

美国妈妈最爱的科普儿歌

荣获美国教师最佳选择奖★美国妈妈最佳选择奖金奖★月光童书奖金奖

在神奇的澳洲

Over in Australia

Amazing Animals Down Under

(美) 玛丽安·贝克斯 (Marianne Berkes) / 著

大自然之歌

Songs of Nature

(美) 吉尔·杜宾 (Jill Dubin) / 绘

刘畅 / 译



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE



博集天卷
CS-BOOKY

在神奇的澳洲

Over in Australia

Amazing Animals Down Under

• 杜宾 (Jill Dubin) / 绘 刘畅 / 译

• 玛丽安·贝克斯 (Marianne Berkes) / 著



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE



博集天卷
CS-BOOKY

图书在版编目(CIP)数据

在神奇的澳洲/(美)贝克斯编文;(美)杜宾绘;刘畅译.——长沙:湖南少年儿童出版社,2013.8

书名原文:Over in Australia

ISBN 978-7-5358-9380-2

I. ①在… II. ①贝… ②杜… ③刘… III. ①儿童文学-图画故事-美国-现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第127496号

图字:18-2013-217号

Over in the Australia

Copyright © 2011 by Marianne Berkes

Illustration Copyright © 2011 by Jill Dubin

All Rights Reserved.

First Published by Dawn Publication

Simplified Chinese rights arranged through CA-LINK International LLC (www.ca-link.com)

Copyright © 2013, China South Booky Culture Media Co., LTD. For the simplified Chinese edition (Mainland China).

©中南博集天卷文化传媒有限公司。本书版权受法律保护。未经权利人许可,任何人不得以任何方式使用本书包括正文、插图、封面、版式等任何部分内容,违者将受到法律制裁。

在神奇的澳洲



作者:(美)玛丽安·贝克斯(Marianne Berkes)

绘者:(美)吉尔·杜宾(Jill Dubin) 译者:刘畅

责任编辑:胡隽宓 监制:蔡明菲 潘良 策划编辑:牛硕

装帧设计:李洁 版权支持:文赛峰

出版发行:湖南少年儿童出版社

地址:湖南省长沙市晚报大道89号 邮编:410016

电话:0731-82196313(总编室) 传真:0731-82196330(综合管理部)

经销:新华书店 印刷:北京尚唐印刷包装有限公司

开本:889mm×1194mm 1/12 印张:2.5

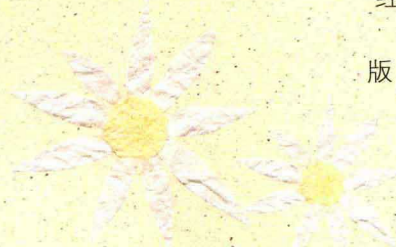
版次:2013年8月第1版 印次:2013年8月第1次印刷

总定价:79.00元(全5册)

本册定价:15.80元

版权所有 侵权必究

若有质量问题,请致电质量监督电话:010-84409925



在神奇的澳洲

Over in Australia

Amazing Animals Down Under

• 杜宾 (Jill Dubin) / 绘 刘畅 / 译

• 玛丽安·贝克斯 (Marianne Berkes) / 著



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE



博集天卷
CS-BOOKY





神奇澳洲的一角，
沼泽地里阳光好。
那里住着凶猛的鳄鱼妈妈，
和她的一条小宝宝。

“猛咬，猛咬！”妈妈说。
“咬啊，咬啊！”宝宝叫。
于是他们撕呀咬呀，
沼泽地里阳光好。

Over in Australia
In a swamp in the sun
Lived a fierce crocodile
And her little hatchling **one**.

“Snap,” said the mother.
“I snap,” said the **one**.
So they snipped and they snapped
In a swamp in the sun.







神奇澳洲的一角，
有位妈妈像袋鼠哦。
那是身材娇小的沙袋鼠，
她有两只小宝宝。

“跳吧，跳吧！”妈妈说。
“跳啊，跳啊！”两只宝宝齐声叫。
跳跳停停真好玩，
看上去真像袋鼠哦。

Over in Australia
Looking like a kangaroo
Lived a smaller wallaby
And her little joeys two.

“Hop,” said the mother.
“We hop,” said the two.
So they hopped, then they stopped,
Looking like a kangaroo.







神奇澳洲的一角，
桉树上面有个巢。
那里住着可爱的灰考拉，
和她的三只小宝宝。

“嚼树叶吧！”妈妈说。
“嚼呀，嚼呀！”三只宝宝齐声道。
津津有味嚼啊嚼，
桉树也随着摇啊摇。



Over in Australia
In a eucalyptus tree
Lived a cuddly gray koala
And her little joeys **three**.

“Munch,” said the mother.
“We munch,” said the **three**.
So they munched and they crunched
In a eucalyptus tree.







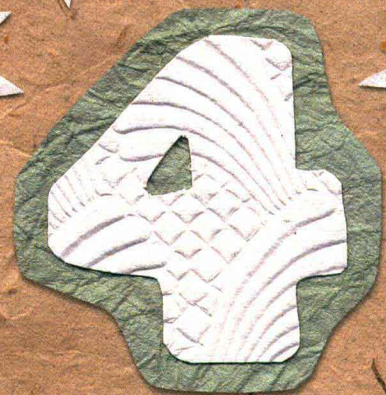
神奇澳洲的一角，
海边游泳真逍遥。
那是可爱的鸭嘴兽，
和她的四只小宝宝。



“打水花吧！”妈妈说。
“打呀，打呀！”四只宝宝一起闹。
拍呀打呀真好玩，
很快游到海岸边。

Over in Australia
Where they swam to the shore
Lived a sleek platypus
And her platypups four.

“Splash,” said the mother.
“We splash,” said the four.
So they splished and they splashed
As they swam to the shore.







神奇澳洲的一角，
野花朵朵长势好。
那里住着艳丽的虹彩吸蜜鹦鹉妈，
还有她的五只小宝宝。

“叽喳！叽喳！”妈妈说。
“叽喳！叽喳！”五只宝宝一起叫。
叽叽喳喳聊不停，
鸟语花香真美妙。

Over in Australia
Where the wild flowers thrive
Lived a rainbow lorikeet
And her little chicks five.

“Chit,” said the mother.
“We chit,” said the five.
So they chitted and they chattered
Where the wild flowers thrive.







神奇澳洲的一角，
高高的青草摇啊摇。
那里住着矮壮的袋熊妈，
和她的六只小宝宝。

“挖吧，挖吧！”妈妈说。
“挖呀，挖呀！”六只宝宝齐声叫。
泥土地里深深刨，
高高青草真丰茂。

Over in Australia
Where the tall grasses mix
Lived a short stocky wombat
And her little joeys six.

“Dig,” said the mother.
“We dig,” said the six.
So they dug deep in dirt
Where the tall grasses mix.

